

wpłynęło 02.02.2023

L.dz.zał.

Podpis



Projekt

z dnia 25 stycznia 2023 r.

Zatwierdzony przez

**UCHWAŁA NR
RADY MIEJSKIEJ W SOSNOWCU**

z dnia 12 stycznia 2023 r.

w sprawie: Zawarcia porozumienia o współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Sambor, Obwód lwowski (Ukraina) oraz Miastem Sosnowiec.

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 oraz art.18 ust 2 pkt 12 a Ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jedn.: Dz.U. z 2023 r., poz. 40), Rada Miejska w Sosnowcu

uchwała, co następuje:

§ 1. Rada Miejska w Sosnowcu wyraża zgodę na zawarcie porozumienia o współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Sambor, Obwód lwowski (Ukraina) oraz Miastem Sosnowiec (Polska). Treść porozumienia stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

§ 2. Wykonanie uchwały, w tym podpisanie porozumienia, o którym mowa w § 1, powierza się Prezydentowi Miasta Sosnowca.

§ 3. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Załącznik do uchwały Nr
Rady Miejskiej w Sosnowcu
z dnia 12 stycznia 2023 r.

Porozumienie o współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Sambor, Obwód lwowski (Ukraina) oraz Miastem Sosnowiec (Polska) zwanymi dalej stronami

Mając na względzie bliskość etniczną i kulturową narodów ukraińskiego i polskiego oraz kierując się dążeniem do wzmocnienia współpracy obu miast i przekształcenia jej we współpracę partnerską w celu uzyskania obopólnych korzyści dla mieszkańców Sambora i Sosnowca, działając zgodnie z prawem na rzecz rozwoju kontaktów między Ukrainą i Polską, a także wspierania i propagowania idei integracji europejskiej

obie umawiające się Strony postanawiają, co następuje:

1. Strony na zasadzie wzajemności prowadzą wszechstronną wymianę doświadczeń i informacji w następujących dziedzinach zarządzania i sprawnego funkcjonowania miasta:

- Administracja
- Kultura
- Gospodarka i rozwój przedsiębiorczości
- Edukacja
- Sport
- Polityka społeczna
- Polityka młodzieżowa i senioralna
- Ochrona środowiska
- Bezpieczeństwo mieszkańców
- Turystyka

oraz dołożą wszelkich starań, aby współpraca rozwijała się harmonijnie i aktywnie.

2. Strony deklarują wolę współpracy w realizacji wspólnych tematycznych projektów i programów, skoordynowanych z innymi miastami partnerskimi w ramach międzynarodowych organizacji miast i Unii Europejskiej.

3. Strony przyjmują z zadowoleniem i popierają bezpośrednią i niezależną współpracę pomiędzy swoimi mieszkańcami i działającymi na ich terenie organizacjami społecznymi.

Porozumienie zostało sporządzone w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, w ukraińskiej i polskiej wersji językowej, z których każda posiada jednakową moc prawną.

Porozumienie wchodzi w życie z chwilą jego podpisania przez Strony i obowiązuje na czas nieoznaczony.

Zmiany i uzupełnienia Porozumienia mogą być dokonywane wyłącznie za obopólną zgodą Stron i muszą być sformalizowane w formie aneksów.

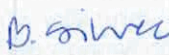
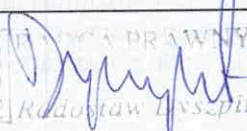
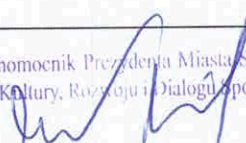
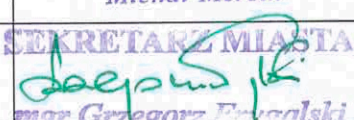
Szef miejskiej administracji Sambora
Yurij Gamar

Sekretarz Rady
Yurij Dmytryshyn

Prezydent Miasta Sosnowca
Arkadiusz Chęciński

Przewodnicząca Rady Miejskiej
w Sosnowcu
Ewa Szota

KARTA UZGODNIENIŃ DO UCHWAŁY RADY MIEJSKIEJ

TYTUŁ UCHWAŁY			
w sprawie: Zawarcia porozumienie o współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Sambor, Obwód lwowski (Ukraina) oraz Miastem Sosnowiec			
Wymagane uzgodnienia	Imię i nazwisko podpis	Data	Uwagi
Kierownik-Naczelnik jednostki opracowującej projekt uchwały	 mgr Barbara Kaszowak		
Radca Prawny (opinia pod względem formalno-prawnym)	 Radosław Wyszpił		
Zastępca Prezydenta Miasta odpowiedzialny za realizację wnoszonej uchwały	Pełnomocnik Prezydenta Miasta Sosnowca ds. Kultury, Rozwoju i Dialogu Społecznego  Michał Mercik		
Sekretarz Miasta	SEKRETARZ MIASTA  mgr Grzegorz Fijałkowski	02.02. 2023	
Skarbnik Miasta			
Inne współodpowiedzialne za projekt uchwały jednostki oraz organizacje, które opiniowały projekt uchwały 1..... 2..... 3.....			
Opinia branżowej Komisji Rady Miejskiej			
Inne nie wymienione			

Sosnowiec, dnia 02.02.23

Prezydent Miasta **PREZYDENT**

VERTE

ARKADIUSZ CHĘCIŃSKI

1. UZASADNIENIE MERYTORYCZNE PROJEKTU UCHWAŁY RADY MIEJSKIEJ

Spółeczności Sambora i Sosnowca współpracują ze sobą od wielu lat. Przy wsparciu obu samorządów od 2016 roku kilkakrotnie zrealizowały projekty wymiany młodzieży w Polsce i w Ukrainie. Przed rosyjską agresją na Ukrainę przedstawiciele sosnowieckiego samorządu brali także udział w obchodach ważnych dla mieszkańców uroczystości miejskich w Samborze. W 2022 roku uczniowie i nauczyciele sosnowieckich szkół biorących udział w wymianach zorganizowali zbiórkę i przekazali środki pomocowe dla swoich ukraińskich przyjaciół w Samborze, z którymi pomimo trudnych warunków wojennych, pozostają w stałym kontakcie. W relacjach Sosnowca z Samborem zachowane zostają wszystkie podstawowe zasady współpracy partnerskiej określone w Programie Współpracy Międzynarodowej Miasta Sosnowca. Władze Sambora wyrażają wolę zawarcia porozumienia o współpracy z Sosnowcem. Wielokrotnie podkreślały wysoką jakość dotychczasowego partnerstwa, wagę udzielonej przez Sosnowiec pomocy i wielkie znaczenie wspólnych działań dla swojej społeczności lokalnej a przede wszystkim dla samborskiej młodzieży.

2. PRZEWIDYWANE SKUTKI FINANSOWE ZWIĄZANE Z WPROWADZENIEM W ŻYCIE UCHWAŁY RADY MIEJSKIEJ W PROPONOWANYM BRZMIENIU

Współpraca z Samborem realizowana będzie w ramach środków finansowych pozostających w dyspozycji Wydziału Kultury i Promocji Miasta. Projekty wymiany młodzieży będą mogły być współfinansowane w ramach konkursów Polsko-Ukraińskiej Rady Wymiany Młodzieży, jak ma to miejsce obecnie w przypadku akceptacji przez PURWM składanych wspólnie z partnerem ukraińskim projektów.